

Un mensaje
a quienes trabajan
en instituciones
correccionales...

Alcohólicos Anónimos
quiere colaborar con ustedes

Lo que puede interesarles saber de AA a las personas que trabajan en instituciones correccionales

Alcohólicos Anónimos es una comunidad de personas cuyo propósito primordial es mantenerse sobrias y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo. El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. La labor de AA es hecha por miembros de AA de manera voluntaria.

AA no tiene una autoridad central y casi ninguna organización estructural. AA cuenta con una Oficina de Servicios Generales en Nueva York (que actúa mayormente como un centro de intercambio de información para todo el mundo), así como oficinas centrales e intergrupales en diversas localidades.

Las personas que trabajan en instituciones correccionales, los miembros de AA y las propias personas bajo custodia interesadas en comenzar un nuevo grupo de AA en las instituciones recibirán ayuda de la Oficina de Servicios Generales (OSG) de AA. La OSG les hará llegar el folleto "AA en las instituciones correccionales", un Manual de Grupo y otra literatura de AA.

Muchos comités de servicio locales de AA, si se les solicita, pueden brindar presentaciones informativas para su organización. Las sesiones pueden adaptarse a sus necesidades. Un programa típico puede incluir una o varias películas sobre AA y una presentación de uno más miembros de AA sobre lo que AA es y lo que no es.

Puede buscar el número de Alcohólicos Anónimos en su guía de teléfono o en sus periódicos locales, o bien ponerse en contacto con nosotros en línea en www.aa.org.

AA quiere trabajar con ustedes

La cooperación con la comunidad profesional es un objetivo de AA, y así ha sido desde nuestros comienzos. Siempre estamos buscando formas de fortalecer y ampliar nuestra comunicación con ustedes, y recibimos con agrado cualquier comentario o sugerencia que deseen hacer. Esto nos ayuda a trabajar más eficientemente con ustedes en el logro de nuestro objetivo común: ayudar al alcohólico que aún sufre.

AA en las instituciones correccionales

Existen aproximadamente 1,360 grupos de AA en instituciones correccionales de Estados Unidos y Canadá. Cada uno de ellos tiene un acuerdo local entre los administradores de la prisión, campamento de trabajo forzado o cárcel y los grupos de AA cercanos.

Una pregunta que se hace frecuentemente es por qué las personas bajo custodia tendrían necesidad de AA durante el tiempo en que están privadas de su libertad. La respuesta es que el programa de AA va mucho más allá de solo mantenerse alejado del alcohol. AA ha sido llamada una forma de vida, y el éxito que han tenido los grupos que se reúnen cuando las personas están bajo custodia demuestra que este programa puede ayudar al alcohólico que está en una institución correccional a vivir una vida sobria y satisfactoria, tanto durante el tiempo bajo custodia, como luego de salir en libertad.

Muchas personas fueron sentenciadas por crímenes en los que el abuso del alcohol fue un factor importante. El porcentaje parece incluso algo mayor entre las que están en instituciones para jóvenes que han cometido delitos.

Las personas que trabajan en instituciones correccionales a menudo ven que los internos que asisten a reuniones de AA reciben muchos beneficios, y opinan que una persona bajo custodia tiene mayores posibilidades de tener éxito fuera de la cárcel si participa en el programa de AA.

Grupos en las instituciones correccionales

Las condiciones en base a las cuales opera un grupo en una institución correccional son establecidas por la administración. Estas reglas son respetadas a rajatabla por los visitantes de AA, así como por los propios internos. Ya que las reglas pueden variar y de hecho lo hacen, los miembros de AA deben ser informados específicamente sobre las reglas y reglamentos de cada institución a la que ingresen. Para ello, es esencial que haya una buena comunicación entre los administradores de la institución correccional y los comités de AA locales.

Normalmente, miembros de AA locales apadrinan a grupos en instituciones correccionales y colaboran con el personal designado por los administradores, así como con los servidores del grupo de AA de “dentro”.

Una vez que un grupo en una institución correccional logra superar sus etapas iniciales, se vuelve similar a otros grupos de AA. Con la excepción de algunas visitas programadas de los padrinos y oradores de AA del exterior, no es necesario que circule más gente en la operación de un grupo de AA de personas bajo custodia.

Reingreso y libertad condicional

La experiencia ha demostrado que cuando los miembros de AA bajo custodia acuden sin demora a AA al salir de la institución, tienen buenas probabilidades de mantenerse sobrios y libres. Sin embargo, si lo posponen hasta conseguir “adaptarse”, es posible que nunca lleguen a AA.

AA puede ayudar a minimizar este riesgo. Antes de que los miembros de AA bajo custodia salgan en libertad, suele haber tiempo para entrar en contacto con Alcohólicos Anónimos en la ciudad donde piensan vivir. El padrino de dentro y los contactos de AA pueden en la mayoría de los casos asegurarse de que a la persona recientemente liberada se la reciba con amabilidad y atención, no como a un exinterno, sino como a un compañero de AA.

Lo que AA NO hace

AA no: brinda la motivación inicial para que los alcohólicos se recuperen; hace proselitismo; participa en investigaciones ni las patrocina; mantiene registros de asistencia o historiales de casos; se une a “consejos” o entidades de acción social (si bien los miembros, grupos y oficinas de servicio de AA cooperan frecuentemente con ellos); hace un seguimiento ni trata de controlar a sus miembros; lleva a cabo diagnósticos o pronósticos médicos o psicológicos; ofrece servicios de desintoxicación, rehabilitación o cuidados de enfermería, hospitalización, medicación, ni ningún tratamiento médico o psiquiátrico; ofrece servicios religiosos ni alberga o patrocina retiros; participa en la educación acerca del alcohol; brinda alojamiento, alimentación, ropa, trabajo, dinero o cualquier otra actividad de beneficencia o servicio social; brinda servicios de consejería doméstica o vocacional; acepta dinero alguno por sus servicios o cualquier contribución de fuentes fuera de AA; proporciona cartas de referencia a juntas de libertad condicional, abogados, oficiales de los juzgados, entidades de servicios sociales, empleadores, etc.

La unicidad de propósito y los problemas distintos del alcohol

Algunos profesionales se refieren al alcoholismo y a la drogadicción como “abuso de sustancias” o “dependencia química” (drogo-dependencia). Por ello, a veces se lleva a personas no alcohólicas a Alcohólicos Anónimos y se les anima a asistir a sus reuniones. Las personas no alcohólicas pueden asistir a las reuniones *abiertas* de AA como observadores, pero solo aquellos que tengan un problema con la bebida pueden asistir a reuniones *cerradas* de AA.

Lecturas de AA recomendadas

Muchos de los que trabajan con personas que sufren de alcoholismo e intentan ayudarlas han comprobado que las siguientes publicaciones de AA World Services, Inc. pueden ser útiles en su trabajo con los alcohólicos. Para obtener copias de estos materiales, póngase en contacto con la Oficina de Servicios Generales o con su oficina local de AA.

LITERATURA APROBADA POR LA CONFERENCIA:

ESTO ES AA

PREGUNTAS FRECUENTES ACERCA DE AA

¿ES AA PARA USTED?

DETRÁS DE LOS MUROS: UN MENSAJE DE ESPERANZA

ES MEJOR QUE ESTAR SENTADO EN UNA CELDA
(un folleto ilustrado para personas bajo custodia)

LOS JÓVENES Y AA

MUJERES EN AA

LOS ALCOHÓLICOS LGBTQ EN AA

AA PARA EL ALCOHÓLICO NEGRO Y AFROAMERICANO

AA PARA EL ALCOHÓLICO DE EDAD AVANZADA –
NUNCA ES DEMASIADO TARDE

ACCESO A AA: LOS MIEMBROS HABLAN ACERCA DE SUPERAR BARRERAS

AA PARA LOS ALCOHÓLICOS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL

LA PALABRA “DIOS”: LOS MIEMBROS DE AA AGNÓSTICOS Y ATEOS

EL MIEMBRO DE AA – LOS MEDICAMENTOS Y OTRAS DROGAS

¿SE CREE UD. DIFERENTE?

PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL APADRINAMIENTO

¿HAY UN ALCOHÓLICO EN SU VIDA?

SI USTED ES UN PROFESIONAL

CÓMO COOPERAN LOS MIEMBROS DE AA CON LOS PROFESIONALES

AA EN SU COMUNIDAD

EL PUNTO DE VISTA DE UN MIEMBRO DE AA SOBRE LA COMUNIDAD

COMPRENDIENDO EL ANONIMATO

AA COMO RECURSO PARA EL PROFESIONAL DE LA SALUD

MUCHAS SENDAS HACIA LA ESPIRITUALIDAD

PUBLICACIONES PERIÓDICAS:

ACERCA DE AA – UN BOLETÍN PARA PROFESIONALES

AA GRAPEVINE (la revista internacional mensual de AA)

LA VIÑA (revista bimestral en español)

Esta literatura está aprobada por la Conferencia
de Servicios Generales.

© 2021, Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

PO Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163, EE. UU.

Reservados todos los derechos.

www.aa.org

